

# AGENTAVTALE

## for faglitteratur

Mellom.....som agentforlag

og

.....som forfatter

er det i dag inngått

agentavtale for følgende verk:

.....(tittel)

.....(agentforlag)

### 1. Agentrettens omfang

- 1.1 Agentforlaget har enerett til på forfatterens vegne å inngå avtaler om utnyttelse av ovennevnte verk med utenlandsk forlag i oversatt form, i samme omfang som følger av Normalkontrakt mellom partene av \_\_\_\_\_ med eventuelle tilleggsavtaler, og denne agentavtale.
- 1.2 Agentforlagets enerett omfatter i tillegg - i den utstrekning dette er en vanlig forutsetning for utnyttelse av de rettigheter som omfattes av avtalen - rett til å slutte avtale om utvelgelse og bruk av utdrag, samt bearbeidelse av verket – herunder utarbeidelse av sammendrag. Utvelgelsen og bruken skal være lojal i forhold til forfatterens eller verkets anseelse eller egenart. Bruk av bearbeidelser skal godkjennes av forfatteren.
- 1.3 Er agentforlagets rettigheter til verket etter denne avtale avhengig av andre rettighetshavere enn forfatteren, forutsettes det at forfatteren har opplyst dette til agentforlaget før avtaleinngåelsen.
- 1.4 Underagenter kan benyttes. Agentforlaget skal påse at avtaler som slutes av underagenter overholder de vilkår som følger av agentkontrakten.
- 1.5 Forfatteren kan ikke inngå avtale som omfattes av agentretten uten agentforlagets samtykke og mellomkomst.

### 2. Aktivitets- og informasjonsplikt

- 2.1 Agentforlaget skal utvise en rimelig grad av aktivitet for at de rettigheter til verket som omfattes av agentavtalen skal bli utnyttet, og informere forfatteren om alle spørsmål av vesentlig interesse for utnyttelsen av verket i utlandet.

Hva som anses rimelig vurderes konkret for de ulike utnyttelsesformer, under hensyntagen til hva slags utnyttelsesform og hvilket land det gjelder, vanlig praksis, verkets karakter, markedsforhold og øvrige omstendigheter. Etter omstendighetene vil det f.eks. være tilstrekkelig at agentforlaget presenterer verket på norsk i katalog eller annet materiale som sendes ut eller benyttes på messe o.l. arrangementer.

- 2.2 Forfatteren skal bistå agentforlaget med opplysninger og informasjon av betydning for agentforlagets arbeid og utnyttelse av verket i henhold til agentavtalen. Forfatteren skal også informere agentforlaget om eventuell utnyttelse i utlandet av rettigheter til verket som ikke omfattes av agentavtalen.

### 3. Forholdet til medkontrahtenter

- 3.1 Vederlag og øvrige vilkår i avtaler som inngås på forfatterens vegne, skal holdes innenfor det som må antas å være vanlig praksis for den utnyttelsesform det gjelder i vedkommende land. Foreligger ingen vanlig praksis, eller er denne usikker eller uklar, skal - alle forhold tatt i betraktning - best mulige vilkår søkes oppnådd.
- 3.2 Lavere vederlag eller mindre gunstige vilkår enn det som må antas å være vanlig eller rimelig kan ikke avtales uten forfatterens samtykke. Alternativt kan dette avtales med forbehold om forfatterens godkjenning.

Instrukser som begrenser agentforlagets utøvelse kan bare gis av forfatteren i den utstrekning dette følger av agentavtalens bestemmelser, eller det siden verket utkom er skjedd endringer i forholdene på det kunstneriske, politiske, eller andre områder som med sikkerhet må antas å ville ha avholdt forfatteren eller agentforlaget fra å utgi verket i den foreliggende form. Agentforlaget kan kreve at slike instrukser begrunnes skriftlig.

- 3.3 Agentforlaget opptrer på forfatterens vegne i konflikter med medkontrahtenter, og bærer i den forbindelse de kostnader som anses rimelige ut fra sakens karakter og omfang. Så snart en av partene får kjennskap til en mulig tvist, plikter han å orientere den annen part.

Ved uenighet mellom agentforlag og forfatter om forfølgning eller løsning av en tvist, skal partene konsultere sine respektive foreninger.

### 4. Selvinntrede

- 4.1 Agentforlaget kan ikke uten forfatterens samtykke selv tre inn som part i avtale som inngås i medhold av agentavtalen. Ved slik selvinntrede kommer pkt. 3.1 og 3.2 til anvendelse

### 5. Vederlag, provisjon og avregning

- 5.1 Agentforlagets provisjon er normalt 25 % av inntekter fra avtaler inngått i medhold av pkt. 1.1. Har forfatteren selv vesentlig medvirket til at slik avtale er inngått, kan provisjonen i det enkelte tilfelle reduseres etter avtale mellom partene. Tilsvarende kan provisjonen forhøyes etter avtale mellom partene dersom agentforlagets innsats har vært av ekstraordinær karakter.

- 5.2 Vederlag fra avtaler som er inngått på forfatterens vegne innbetales til agentforlaget, som forestår den videre utbetaling til forfatteren.
- 5.3 Forfatterens vederlag utbetales og provisjon avregnes som følger:
- a. Forskuddsbetalinger, minstehonorar o.l. utbetalinger i forbindelse med avtaleinngåelsen med det utenlandske forlag skal utbetales til forfatteren innen 1 - en - måned fra agentforlaget har mottatt innbetalingen fra vedkommende forlag.
  - b. For øvrig utbetales forfatterens honorar for ett kalenderår ad gangen, senest innen 31. august året etter det år salget har funnet sted i utlandet, dog tidligst 1 - en - måned etter at agentforlaget har mottatt innbetaling fra vedkommende forlag. Forfatteren kan kreve inntil halvparten av sin antatte vederlagsandel i perioden utbetalt a konto pr. 1. april året etter salgsåret.
- 5.4 Agentforlaget skal innen de tidspunkter som fremgår av pkt 5.3 sende forfatteren inntekts- og avregningsoppgave som viser hvilke inntekter som er innkommet i avregningsperioden spesifisert for hver enkelt avtale agenten har inngått på forfatterens vegne.

## 6. Oppsigelse

- 6.1 Agentavtalen gjelder i 5 år fra utløpet av det år agentavtalen inngås, og fornyes deretter automatisk med ett år ad gangen inntil den sies opp av en av partene med minst tre måneders skriftlig varsel før kalenderårets utløp.
- 6.2 Selv om agentavtalen sies opp, er partene fortsatt bundet av avtaler som er inngått på forfatterens vegne mens agentavtalen var i kraft. Det samme gjelder for slike avtaler, inntil avtalen mellom forfatteren og medkontrahenten opphører.

## 7. Tvister

- 7.1 Tvist om forståelse av denne avtale skal primært søkes løst ved forhandlinger.
- 7.2 Dersom det ikke oppnås enighet ved forhandlinger kan saken henvises til voldgiftsbehandling etter reglene i Normalkontrakten pkt. 17.2.

Avtalen undertegnes i 2 eksemplarer, ett til hver part.

Sted, dato \_\_\_\_\_

Sted, dato \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Agentforlag

\_\_\_\_\_  
Forfatter